LONG PRAIRIE PACKING CO.

AKÒ KI AMANDE E KI RE-ETABLI

ANT

LONG PRAIRIE PACKING COMPANY

AK

UNITED FOOD & COMMERCIAL WORKERS UNION LOCAL #1189

Efektif Septanb 3, 2026 - Desanm 31, 2030

TAB MATYÈ

Atik1 - Rekonesans 1
Atik 2 - Chèk Peman ak Kotizasyon yo Retire nan Salè 1
Atik 3 - Semèn Travay ak Orè Travay 2
Atik 4 - Ansyennte 2
Atik 5 - Travay nan De oswa Plis Klasifikasyon 5
Atik 6 - Konje maladi peye 5
Atik 7 - Vakans 6
Atik 8 - Peryòd Soulajman/poz brek 8
Atik 9 – Jou konje 9
Atik 10 - Rad ak Ekipman 9
Atik 11 - Avi Avètisman ak Pwosedi Ranvwa 10
Atik 12 - Komite Jesyon Relasyon Travay « LMC » 10
Atik 13 - Pwosedi pou Plent ak Abitraj 10
Atik 14 - Otorizasyon pou absans 11
Atik 15 – Soti pou Fineray 12
Article 16 - Severabilite 12
Atik 17 - Vizit nan izin ak koperasyon avèk sendika 13
Atik 18 – Akò yo 13
Atik 19 - Krèv 13
Atik 20 – Kondisyon Jeneral yo 13
Atik 21 - Konpansasyon pou Travayè 14
Atik 22 – Komite de Sekirite 15
Atik 23 - Devwa Jiri 15
Atik 24 - Salè ak Klasifikasyon Travay 15
Atik 25 - Asirans Sante ak Plan 401(k) 16
Atik 26 - Dwa Jesyon 17
Atik 27 - Notifikasyon 17
Atik 28 - Non-Diskriminasyon 18
Atik 29 – Tèm Akò yo 18

Appendix A – Echèl Salè ak Klasifikasyon Tit Travay

AKÒ KOLEKTIF SOU NEGOSYASYON TRAVAY, KI AMANDE E KI RE-ETABLI

AKÒ SA A, KI AMANDE E KI REDRIJE ("Akò a"), antre an vigè nan dat 3 septanm 2026, epi li fèt ant **LONG PRAIRIE PACKING COMPANY, LLC,** ki sitiye nan 10 Riverside Drive, Long Prairie, Minnesota, ("Konpayi an" oswa "Anplwayè a"), ak **UNITED FOOD AND COMMERCIAL WORKERS LOCAL #1189**, ("Sendika a"), ki aji kòm sèl reprezantan pou negosyasyon pou tout kategori anplwaye Akò sa a kouvri yo.

ATIK 1
REKONESANS

Seksyon 1. Konpayi an rekonèt Sendika a kòm sèl reprezantan pou negosyasyon pou tout anplwaye ki nan pwodiksyon nan etablisman Long Prairie Packing Company ki sitiye nan Long Prairie, Minnesota. Sepandan, sa pa gen ladan l anplwaye biwo ak anplwaye administratif, pwofesyonèl, sipèvizè, ajan sekirite, pèsonèl antretyen, ak fòmatè — jan sa defini nan Lwa a. Rekonesans sa a fèt nan kad negosyasyon kolektif ki konsène to peman, salè, lè travay, ak lòt kondisyon travay.

Seksyon 2. Tout anplwaye ki la kounye a epi ki manm Sendika a nan dat Akò sa a antre an vigè, dwe rete manm Sendika a an règleman; sa se yon kondisyon pou yo ka kontinye travay.

Seksyon 3. Tout anplwaye ki la kounye a epi ki pa manm Sendika a, apati swasantyèm (60) jou kalandriye apre dat Akò sa a antre an vigè, dwe vin tounen manm Sendika a an règ epi rete manm an règ; sa se yon kondisyon pou yo ka kontinye travay.

Seksyon 4. Tout anplwaye yo anboche apati moman sa a dwe vin manm Sendika a epi rete manm an règ. Sa a se yon kondisyon pou travay yo, ki antre an vigè apati swasantyèm (60yèm) jou travay yo; oubyen, si Anplwayè a deside pwolonje peryòd esè a pou yon lòt trant (30) jou — jan sa prevwa nan Atik 4, Seksyon 1 — kondisyon sa a ap aplike apati katrevendis (90) jou.

Seksyon 5. Nan kad Akò sa a ant Sendika a ak Anplwayè a, tèm "manm an règ" la vle di: peye frè admisyon estanda a (oswa frè pou retabli estati manm nan, si sa aplikab), ansanm ak kotizasyon mansyèl estanda yo. Règ sa yo aplike menm jan pou tout anplwaye ki kouvri pa Akò sa a.

ATIK 2
CHÈK SALÈ AK KÒB PEYMAN

Seksyon 1. Sou yon pati detachab nan chak chèk peman oswa sou yon deklarasyon apa, anplwaye a dwe resevwa yon dosye konplè sou tan travay li, lajan li touche, konje maladi ak vakans peye li akimile, ak dediksyon ki fèt pou peryòd chèk peman an kouvri.

Seksyon 2. Pandan dire Akò sa a, Konpayi an ap dedwi frè inisyasyon sendika pou nouvo manm yo ak kotizasyon manm mansyèl aktyèl yo nan chèk peman chak semèn nan pou tout manm Sendika a ki endividyèlman e volontèman sètifye alekri ke yo otorize Konpayi an pou fè dediksyon sa yo. Sendika a dwe bay Konpayi an yon notifikasyon alekri sou montan ki dwe dedwi nan chèk chak anplwaye a epi montan sa a dwe transmèt bay Sendika a. Konpayi an ap avize Sendika a sou non nenpòt nouvo anplwaye nan inite negosyasyon an. Sendika a dwe dedomaje epi pwoteje Konpayi an pou nenpòt dediksyon ki fèt dapre Atik sa a.

ATIK 3
SEMENN TRAVAY AK ÈD TRAVAY

Seksyon 1. Semèn travay regilye a ap gen karant (40) èdtan pou travay nan senk (5) jou youn apre lòt, lendi jiska vandredi. Nenpòt ki lè travay plis pase karant (40) èdtan nan yon semèn yo dwe peye nan yon tan ak yon mwatye (1½) pousantaj regilye a nan peman.

Seksyon 2. Lè travay Samdi oswa Dimanch nesesè, li dwe afiche nan fen shift travay la nan Jedi, eksepte ke Konpayi an ka afiche travay Samdi oswa Dimanch dis (10) fwa chak ane nan kòmansman peryòd repa ki poko peye nan Vandredi. Si yo pa respekte dat limit pou poste sa yo, travay Samdi oswa Dimanch la pap obligatwa.

Si travay Samdi oswa Dimanch afiche nan fen shift travay la nan Jedi oswa nan dis (10) Vandredi mansyone pi wo a epi anplwaye yo pa oblije travay, yo pral resevwa kat (4) èdtan peman nan plas travay.

Seksyon 3. Anplwaye yo sou baz ansyen nan chak Klasifikasyon yo dwe bay premye chwa travay siplemantè. Si anplwaye ki nan Klasifikasyon yo pou lè siplemantè yo mande yo mande pou yo eskize yo, y ap bay pwochen anplwaye ansyen nan Klasifikasyon sa a opòtinite sa a. Si anplwaye yo refize opòtinite pou yo travay lè siplemantè nan limit ke anplwaye yo mande pou travay sa yo pa disponib, lè sa a anplwaye yo nan lòd ranvèse, kòmanse ak anplwaye jinyò nan nimewo ki nesesè yo, yo pral oblije fè sa a lè siplemantè. Pa dwe genyen okenn obligasyon pou egalize lè siplemantè travay oswa ofri.

Seksyon 4. Nenpòt anplwaye regilye ki pa resevwa notifikasyon pou li pèdi travay li nan oswa anvan vandredi anvan an garanti trant-sis (36) èdtan travay oswa peman pandan semèn ki vin apre a, eksepte pou 10 (dis) fwa chak ane pou dire Akò sa a, garanti a ka redwi a trant-de (32) èdtan travay oswa peman pou semèn yo chwazi yo, depi anplwaye a disponib epi li fè travay yo ba li a. Nenpòt anplwaye yo rele pou travay nan nenpòt ki jou dwe resevwa pa mwens pase kat (4) èdtan travay oswa si pa gen travay disponib, kat (4) èdtan peman.

Seksyon 5. Garanti ki nan Seksyon 3 ak 4 Atik sa a pa dwe aplike nan ka grèv, revòlt, pann kouran, tanpèt van, tanpèt, gwo tanpèt nèj, inondasyon, gwo van nèj, dife, eksplozyon, zak Bondye oswa ajans gouvènman (eksepte enspeksyon vyann nan plant).
Seksyon 6. Pati yo konprann epi yo dakò ke pa dwe gen okenn kopi oswa piramid lè siplemantè.

ATIK 4
ANSYÈNTE

Seksyon 1. Nouvo anplwaye yo ap antre sou lis ansyènte a apre yon peryòd esè swasant (60) jou kalandriye.
Anvan peryòd esè swasant (60) jou kalandriye a fini, si gen dout sou yon anplwaye, Konpayi an ka mande alekri pou pwolonje peryòd la pou yon maksimòm trant (30) jou anplis, yon fason pou evalye pèfòmans anplwaye sa a pi byen. Dat ansyènte yon anplwaye ap dat li te anboche a.

Seksyon 2. Y ap afiche yon lis ansyènte ki ajou sou tablo afichaj la chak trimès, epi y ap voye yon kopi bay Sendika a. Nenpòt kontestasyon konsènan dat ansyènte yon anplwaye dwe fèt nan yon delè dis (10) jou apati dat afichaj la; si sa pa fèt, y ap konsidere dat ansyènte ki afiche a kòm kòrèk san diskisyon.

Seksyon 3. Dwa pou jwenn pòs ki afiche yo, desizyon konsènan revokasyon tanporè (layoff), rapèl nan travay, ak lòt bagay konsa, ap baze sou ansyènte nan divizyon an, depi anplwaye a kapab fè travay ki disponib la oswa aprann fè l nan yon delè rezonab. Ansyènte nan divizyon an ap detèmine jan sa endike anba a.

DIVIZYON HARVEST

Harvest Floor
Offal Cooler

DIVIZYON FABRIKASYON

Boning
Cold Cooler/Freezer
Loading and Receiving
Packing Line

Seksyon 4. Ansyenetè a ap aplike selon divizyon anndan izin nan; nan okenn sikonstans, li pa ka transfere soti nan yon divizyon pou ale nan yon lòt.

Seksyon 5. Anplwaye ki nan Klasifikasyon 1 pou rive Klasifikasyon 10, jan sa endike nan Anèks A, gen dwa — dapre ansyenetè yo nan divizyon pa yo — pou yo pran yon pòs nan Klasifikasyon 11 lè pòs sa a vin disponib.

Seksyon 6. Si youn nan divizyon yo ta fèmen, anplwaye divizyon sa a ap gen dwa itilize ansyenetè yo genyen nan izin nan pou yo transfere nan lòt divizyon an.

Seksyon 7. Lè gen yon pòs vid nan Klasifikasyon 1 pou rive Klasifikasyon 10, y ap anonse l anndan konpayi an sou yon tablo afichaj pandan sèt (7) jou kalandriye; anplwaye yo ka siyen sou afichaj la. Anplwaye ki enterese nan pòs la dwe siyen sou afichaj la. Se anplwaye ki gen plis ansyenetè a k ap jwenn opòtinite pou l demontre li kalifye pou pòs la. Si pèsonn pa aplike pou pòs vid la (ki fè pati inite negosyasyon an) nan espas sèt (7) jou kalandriye, y ap anonse pòs la deyò konpayi an tou, epi Anplwayè a ap gen dwa chwazi kandida li wè ki pi apwopriye a.

Seksyon 8. Anplwaye ki jwenn yon pòs yo te anonse a ap asiyen nan pòs sa a nan yon delè trant (30) jou travay apati dat anons la. Anplis de sa, anplwaye a dwe disponib pou l demontre li kalifye pou pòs la nan menm peryòd tan sa a.

Seksyon 9. Si yon anplwaye aksepte yon pòs ki anonse nan menm klasifikasyon an oswa nan yon klasifikasyon ki pi wo, y ap kontinye peye l dapre salè ansyen pòs li te okipe a jiskaske li demontre li kalifye pou nouvo pòs la. Nan tout lòt ka yo, y ap peye anplwaye a dapre salè pòs li ap chèche kalifye pou li a. Yon anplwaye gen jiska senk (5) jou travay konplè pou l deside si l ap aksepte pòs pèmanan an oswa si l ap refize l.

Seksyon 10. Direksyon konpayi an ap detèmine si yon anplwaye kalifye pou yon pòs, nan yon delè swasant (60) jou travay apre anplwaye a fin kòmanse travay nan pòs sa a. Pandan peryòd sa a, anplwaye a ka soumèt yon demann alekri bay depatman Resous Imèn pou l ka kalifye pou pòs la. Lè Konpayi an resevwa demann lan, l ap egzamine l epi l ap fè anplwaye a konnen si demann lan apwouve oswa refize. Si li apwouve, Konpayi an ap swa konfime kalifikasyon anplwaye a, swa endike ki konpetans oswa ki aspè nan pèfòmans li anplwaye a dwe amelyore pou l ka kalifye pou pòs la. Nenpòt peryòd kote anplwaye a an konje otorize pap konte nan peryòd kalifikasyon swasant (60) jou travay la; peryòd la ap pwolonje pou yon dire ki egal ak dire konje sa a.

Si anplwaye a pa kalifye nan fen peryòd swasant (60) jou travay la, li ka soumèt yon demann alekri bay depatman Resous Imèn pou mande yon ekstansyon peryòd kalifikasyon an. Lè Konpayi an resevwa demann lan, l ap egzamine l epi l ap fè anplwaye a konnen si demann lan apwouve oswa refize. Si li apwouve, Konpayi an ap endike ki konpetans oswa ki aspè nan pèfòmans li anplwaye a dwe amelyore pou l ka kalifye pou pòs la.

Travay anplwaye a ta fè apre sa nan yon kategori pòs kote li pa t kalifye, pap chanje estati kalifikasyon li pou kategori sa a. Anplwaye yo ap resevwa peman dapre tarif ki koresponn ak kategori pòs la pou tout èdtan yo travay nan pòs sa a.

Seksyon 11. Yon anplwaye ki aksepte yon pòs ki te afiche, men ki vin refize l apre sa, oswa ki refize òf la depi nan kòmansman, pa gen dwa aplike pou menm pòs la ankò pandan yon peryòd ennan (1 an).

Seksyon 12. Si de (2) anplwaye oswa plis aplike pou yon pòs epi yo gen menm dat ansyènte, y ap detèmine lòd ansyènte yo pa mwayen tiraj osò.

Seksyon 13. Yon anplwaye pa gen dwa refize, oswa eseye refize, plis pase de (2) pòs ki te afiche pandan yon peryòd douz (12) mwa.

Seksyon 14. Si yo bay yon anplwaye plis pase yon (1) pòs, anplwaye sa a dwe, nan yon delè de (2) jou travay, chwazi aksepte youn (1) nan pòs yo epi refize lòt yo. Refi ki fèt dapre Seksyon sa a pa afekte dwa yon anplwaye ki endike nan Seksyon 11 ak 13 nan Atik sa a.

Seksyon 15. Nan ka ta gen yon revokasyon (mise à pied) oswa yon re-anboche, klasman ansyènte ki te detèmine pa tiraj osò a pral sèvi pou deside kiyès k ap ale an premye oswa kiyès k ap rele tounen an premye, si sitiyasyon an konsène plis pase yon (1) moun ki te anboche nan menm dat la.

Seksyon 16. Kontinite sèvis yon anplwaye ap koupe, epi li ap pèdi ansyènte li, nan ka sa yo:

(a) Demisyon volontè.
(b) Revokasyon pou yon motif valab.
(c) Retrèt.
(d) echèk Si yon moun pa prezante nan travay la nan yon delè kat (4) jou apre yo fin rele l pou tounen apre yon tan tanporè (lay off).
(e) Echèk pou retounen nan travay la apre ekspirasyon tan yo te otorizew pou kite travay la
(f) Absans nan travay la, kèlkeswa rezon an, pou yon peryòd tan ki egal ak kantite tan total anplwaye a te pase nan konpayi an (ansyènte) oswa yon (1) ane — kèlkeswa peryòd ki pi kout la. Si yon anplwaye absan pou rezon ki pa gen rapò ak yon revokasyon akoz mank travay (lay off), epi absans sa a dire sis (6) mwa oswa mwens, dwa pou retounen nan travay la ap gen ladan l retounen nan pòs li te okipe anvan l te ale a.

Seksyon 17. Si yon anplwaye ki gen plis ansyènte absan nan yon konje peye lè yo pibliye yon pòs vid, yo dwe bay anplwaye sa a opòtinite pou l aplike pou pòs la lè l retounen travay.

Seksyon 18. Travay preparasyon (set-up) pou chak zòn oswa depatman ap atribye dapre ansyènte. Nan ka gen travay anplis (pa egzanp, sou yon liy bwat) ki fèt andeyò orè travay nòmal la, travay sa a ap atribye bay anplwaye ki kalifye yo, dapre ansyènte yo. Sendika a dakò tou ke si yon anplwaye refize pran yon travay anplis, li pa ka reklame travay sa a pita sou baz ansyènte li pou lòt lè siplemantè. Sepandan, sa pa anpeche yon anplwaye refize travay preparasyon an, toutpandan li ka toujou itilize ansyènte li pou yon lòt kalite travay (pa egzanp, fè bwat).

Seksyon 19. Pati yo dakò ke lè siplemantè pou travay k ap fèt deja a ap bay moun ki te fè travay la pandan pi gwo pati nan orè travay la. Pa egzanp, si yon anplwaye ki gen mwens ansyènte te fè yon travay pandan orè a, yon lòt anplwaye ki gen plis ansyènte pa ka ranplase l pou fè lè siplemantè a.

ATIK 5
TRAVAY NAN DE OSWA PLIS KLASIFIKASYON

Seksyon 1. Yon anplwaye yo transfere tanporèman pou l travay nan yon kategori ki pi wo, ap resevwa salè ki koresponn ak kategori sa a pou lè li travay ladan l, depi anplwaye a kapab fè tout travay ki mande nan pozisyon sa a.

Seksyon 2. Okenn anplwaye pap sibi yon diminisyon nan salè li lè yo transfere l tanporèman nan yon kategori travay ki pi ba. Lè yo transfere yon anplwaye pou toutan nan yon kategori travay ki pi ba, anplwaye a ap resevwa salè ki koresponn ak kategori ki pi ba sa a.

ATIK 6
KONJE MALADI PEYE

Seksyon 1. Apati 1ye janvye 2027, Konpayi an pral bay anplwaye ki kouvri pa Akò sa a konje maladi peye, an akò avèk Atik sa a. Atik sa a gen entansyon respekte lwa Minnesota sou "Tan Maladi ak Sekirite" (Earned Sick and Safe Time oswa "ESST") epi yo pral entèprete l yon fason ki konfòm ak lwa ki aplikab yo. Si yo ta anile lwa ESST Minnesota a, sa pap afekte dwa ak avantaj ki prevwa nan Atik sa a.

Seksyon 2. Anplwaye yo akimile konje maladi peye nan yon pousantaj yon (1) èdtan pou chak 30 èdtan travay (sa vle di 0.033 èdtan pou chak èdtan travay), jiska yon limit karant-uit (48) èdtan pa ane. Konje maladi peye akimile sèlman pou èdtan anplwaye a te travay toutbon. Akimilasyon konje maladi peye a kòmanse depi premye jou travay la.

Anplwaye yo ka transfere tan konje maladi peye yo pa t itilize a soti nan yon ane pou ale nan yon lòt. Sepandan, anplwaye yo pa ka gen plis pase yon maksimòm katreven (80) èdtan konje maladi peye akimile.

Anplwaye yo kontinye akimile konje maladi peye jiskaske yo rive nan limit ki aplikab la (sa vle di, swa 48 èdtan pa ane oswa yon maksimòm 80 èdtan). Apre pwen sa a, nenpòt èdtan anplis ki t ap ajoute nan konje maladi peye a ap ajoute pito nan tan konje vakans, jan sa parèt nan ogmantasyon pousantaj akimilasyon vakans ki nan Tablo 2 nan Atik 7 la.

Kantite èdtan konje maladi peye anplwaye a akimile ap parèt sou ti papye ki akonpaye chèk peye li a (oswa sou dokiman ki montre detay peman li).

Seksyon 3. Yon anplwaye ka itilize konje maladi peye pou pwòp maladi li oswa bezwen medikal li, swen yon manm fanmi li, konje an sekirite ki gen rapò ak vyolans domestik, agresyon seksyèl, oswa pèsekisyon, fèmti espas travay oswa lekòl akòz ijans piblik, oswa lòt rezon kalifye anba lalwa Minnesota.

Anplwaye yo ka itilize konje maladi peye pandan y ap akimile, nan ogmantasyon 15 minit. Konje maladi peye a pa konte nan lè siplemantè. Tan konje maladi peye a peye nan to debaz regilye anplwaye a (epi non pa nan to lè siplemantè a) epi li pral sijè a taks ak retansyon ki aplikab yo.

Seksyon 4. Lè bezwen pou konje maladi peye previzib, anplwaye yo dwe bay omwen sèt (7) jou avi davans bay Resous Imèn ak sipèvizè yo. Lè konje pa previzib, anplwaye yo dwe avize Konpayi an omwen trant (30) minit anvan lè kòmansman pwograme yo a, an akò ak pwosedi ki nan règleman prezans Konpayi an.

Konpayi an ka mande dokiman rezonab ki jistifye nesesite pou konje apre de (2) absans konsekitif nan yon jou travay, oubyen si gen yon baz rezonab pou kwè ke konje maladi peye ap itilize yon fason fwod, dapre lalwa Minnesota.

Seksyon 5. Anplwaye yo ka chwazi pou yo vann tout oubyen yon pati nan tan konje maladi peye yo ki akimile e ki pa itilize de (2) fwa pa ane kalandriye, nan premye peryòd peman apre 31 me ak 30 novanm. Peman vann anba Seksyon sa a se nan to peman debaz regilye anplwaye a (e non pa nan to lè siplemantè) epi y ap sibi taks ak retansyon ki aplikab yo.

Seksyon 6. Konje maladi peye ki akimile ak ki pa itilize yo ap peye lè yo kite travay la.

ATIK 7
KONJE

Seksyon 1. Apati 1ye janvye 2027, Konpayi an ap bay anplwaye ki kouvri pa Akò sa a jou konje peye, an akò avèk Atik sa a.

Seksyon 2. Anplwaye yo ap akimile jou konje peye pou chak èdtan yo travay toutbon, dapre kantite tan yo travay san entèripsyon, an akò avèk Tablo 1 oswa Tablo 2 ki anba a. Se dènye dat anplwaye a te anboche a ki pral sèvi pou kalkile kantite ane li travay. Nenpòt chanjman nan to akimilasyon an ap antre an vigè nan premye peryòd peye konplè apre dat anivèsè anbochaj anplwaye a. Akimilasyon jou konje kòmanse depi premye jou travay la, men nouvo anplwaye yo dwe travay pandan sis (6) mwa youn apre lòt anvan yo ka pran jou sa yo oswa resevwa peman pou yo. Jou konje akimile sèlman pou èdtan anplwaye a travay toutbon.

Anplwaye yo ap akimile jou konje peye dapre to ki nan Tablo 1 yo. Lè yon anplwaye rive nan limit maksimòm pou akimile jou konje maladi peye (jan sa prevwa nan Atik 6 la), anplwaye a ap kòmanse akimile jou konje peye dapre to ki nan Tablo 2 yo toutotan limit sa a an vigè; lè limit sa a pa aplike ankò, anplwaye a ap retounen nan to ki nan Tablo 1 yo.

Tablo 1: Akimilasyon Lè vakans.

Ane Nan Travay la	To akimilasyon Lè vakans	Akimilasyon Kantite lè apeprè
0 a 2 ane	0.007 pou chak lè de travay	14.56 Lè
2 a 5 ane	0.017 pou chak lè de travay	35.36 Lè
5 a 10 ane	0.027 pou chak lè de travay	56.16 Lè
10 a 20 ane	0.037 pou chak lè de travay	76.96 Lè
20+ ane	0.047 pou chak lè de travay	97.76 Lè

Tablo 2: Akimilasyon tan vakans lè gen yon limit sou akimilasyon konje maladi.

Ane Nan Travay la	To akimilasyon Lè vakans	Akimilasyon Kantite lè apeprè
0 a 2 ane	0.040 pou chak lè de travay	83.20 Lè
2 a 5 ane	0.050 pou chak lè de travay	104.00 Lè
5 a 10 ane	0.060 pou chak lè de travay	124.80 Lè
10 ane a 20 ane	0.070 pou chak lè de travay	145.60 Lè
20+ ane	0.080 pou chak lè de travay	166.40 Lè

Kantite jou konje anplwaye a akimile ap parèt sou ti papye ki akonpaye chèk peye l la.

Seksyon 3. Yo ka itilize jou konje anplwaye a akimile yo nan fason sa yo, dapre pwosedi ki endike nan Atik sa a:

- Pou vakans ki pwograme chak semèn;
- Pou konje peye pandan yon semèn travay, ki te pwograme davans epi anplwayè a te apwouve; epi/oswa
- Pou peryòd kote etablisman an fèmen jan sa te prevwa a, selon chwa anplwaye a.

Yo ankouraje anplwaye ki peye pa èdtan pou yo pran omwen yon semèn (40 èdtan) konje peye chak ane. Planifikasyon semèn konje yo ap fèt an akò avèk Seksyon 4 nan Atik sa a.

Seksyon 4. Pwosedi pou planifye tan konje yo se jan sa a:

Priyorite Orè. Y ap pibliye yon orè jeneral pou vakans anvan 15 desanm chak ane. Anplwaye yo ap gen opòtinite pou mande semèn konplè vakans pa ansyente pandan premye semèn konplè janvye a. Anplwaye yo ka mande jou vakans endividyèl pa ansyente pandan dezyèm semèn janvye a. Y ap asiyen tan vakans chak anplwaye nan yon depatman oswa yon zòn sou baz ansyente divizyon. Apre sa, y ap pwograme vakans yo nan lòd demann anplwaye yo, selon bezwen biznis Konpayi an.

Soumèt Demann. Anplwaye yo dwe soumèt demann pou tan vakans an akò ak pwosesis estanda Konpayi an epi pou sipèvizè anplwaye a apwouve yo davans, selon bezwen biznis Konpayi an.

Kantite minimòm. Anplwaye yo dwe pran konje pa tranch ki gen omwen de (2) èdtan konplè.

Seksyon 5. Anplwaye yo ka transfere jou konje yo pa t itilize yo soti nan yon ane pou ale nan yon lòt. Sepandan, anplwaye yo pa ka akimile plis pase yon maksimòm san swasant (160) èdtan konje peye. Lè yon anplwaye rive nan limit san swasant (160) èdtan konje peye, nenpòt lòt èdtan anplwaye a ta akimile anplis ap peye l otomatikman nan pwochen dat peman li.

Seksyon 6. Yo peye tan konje yo dapre to salè baz nòmal anplwaye a (pa dapre to lè siplemantè a), epi yo pral dedwi taks ak lòt retni ki aplikab ladan l.

Seksyon 7. Gen kèk kalite konje ki ka mande pou anplwaye a itilize jou vakans li, dapre règleman konpayi an sou konje yo—règleman ke konpayi an ka modifye de tan zan tan. Anplwaye yo ta dwe konsilte reprezantan sendika yo, depatman Resous Imèn, oswa sipèvizè imedya yo pou jwenn plis enfòmasyon sou sitiyasyon sa yo. Tout peryòd konje yo ap dewoule anmenmtan (an paralèl) otank posib. Yon anplwaye ap oblije itilize tout jou vakans li akimile ki poko sèvi, ansanm ak nenpòt lòt jou konje peye li genyen, anvan li ka pran yon konje san peye.

Seksyon 8. Anplwaye ki gen sis (6) mwa travay san enteripsyon epi ki gen omwen karant (40) èdtan vakans akimile ki poko sèvi, ka chwazi vann tout oswa yon pati nan jou vakans sa yo tounen bay konpayi an. Yo ka fè sa de (2) fwa pa ane kalandriye: pandan premye peryòd peye ki vini apre 31 me ak 30 novanm. Apre yon anplwaye fin vann yon pati nan jou vakans li yo, li dwe toujou rete ak yon rezèv omwen karant (40) èdtan vakans akimile. Peman pou jou vakans yo vann tounen yo ap kalkile dapre salè baz nòmal anplwaye a (pa dapre tarif lè siplemantè), epi y ap sijè a taks ak lòt dediksyon obligatwa.

Seksyon 9. Anplwaye ki fin fè sis (6) mwa travay san entèripsyon ap resevwa peman pou nenpòt jou konje yo te akimile men yo pa t itilize, lè yo kite travay la. Anplwaye ki kite travay la anvan yo fin fè sis (6) mwa travay san entèripsyon pa kalifye pou resevwa peman pou jou konje akimile yo.

ATIK 8
PERYÒD REPO

Konpayi an ak Inyon an te dakò ak aplikasyon pou repo sa yo ak peryòd repa ki pa peye:

Seksyon 1. Konpayi an pral bay yon repo peye kenz (15) minit nan premye mwatye jounen travay la si jounen travay la pa depase nèf (9) èdtan. Pral gen yon repo peye kenz (15) minit nan dezyèm mwatye jounen travay la si jounen travay la depase nèf (9) èdtan. Si yon jou travay pwograme pou nèf (9) èdtan oswa mwens, premye repo a ap fèt apeprè nan mitan wout ant kòmansman shift la ak peryòd repa ki poko peye. Si yon jou travay depase nèf (9) èdtan, dezyèm repo a ap fèt apeprè nan mitan peryòd repa ki pa peye a ak fen shift la.
Section 2. Employees will not be required to work more than five and one-half (5 ½) hours without time off for an unpaid meal period.

Seksyon 3. Apre dis èdtan edmi (10 ½) travay, y ap pwograme yon lòt poz kenz (15) minit peye.

Seksyon 4. Orè poz la ap afiche nan izin nan. Li p ap repwograme ofisyèlman san yon diskisyon alavans ak Sendika a.

Seksyon 5. Lè anplwaye yo oblije travay plis pase douz (12) èdtan nan nenpòt (1) jou, Konpayi an ap peye yon alokasyon repa de dola ($2.00). Pou tout anplwaye ki resevwa alokasyon repa sa a, Konpayi an ap bay yon peryòd repa trant (30) minit san peye.

Seksyon 6. Tan repo pa dwe konsidere kòm peryòd soulajman, sof si li rive nan karant-senk (45) minit apre poz pwograme a oswa peryòd repa san peye a. Tan repo vle di arè liy ki pa pwograme, ki gen ladan, men ki pa limite a, pann mekanik, arè USDA, ak pwoblèm sekirite manje oswa pèsonèl.

ATIK 9
JOU FERYE

Seksyon 1. Tout anplwaye ki sou lis ansyènte a ap resevwa peman pou uit (8) èdtan travay nòmal pou jou ferye sa yo, si yo pa travay nan jou sa yo.

New Year's Day
Memorial Day
July 4th
Labor Day
Thanksgiving Day
Christmas Eve Day
Christmas Day

Seksyon 2. Nan ka nenpòt nan jou ferye ki anwo yo tonbe yon samdi ak yon dimanch, Konpayi an ap travay vandredi ki vini imedyatman anvan an. Konpayi an ap peye pou lè travay yo ak peman jou ferye yo. Epitou, tan gang lan ap pwograme pou uit (8) èdtan oswa mwens pou depatman Rekòt la. Okenn anplwaye pa oblije travay lendi apre jou ferye Nwèl la eksepte ke, malgre nenpòt lòt bagay nan Atik sa a, Anplwaye yo p ap resevwa plis pase twa (3) jou konsekitif akòz yon konbinezon wikenn ak yon jou ferye pou Konpayi an ka reprann operasyon yo nan katriyèm jou kalandriye a apre li te fèmen pandan twa (3) jou konsekitif. Pa egzanp, an 2021, Konpayi an te fèmen 24 desanm (Jou Nwèl), 25 desanm (Jou Nwèl) ak 26 desanm (Dimanch) epi li te reprann operasyon yo lendi 27 desanm 2021. Jou Nwèl ak Jou Nwèl te jou ferye peye.

Seksyon 3. Pou yo gen dwa resevwa peman jou ferye, anplwaye yo dwe travay tout jounen travay pwograme yo anvan ak apre jou ferye a sof si Konpayi an eskize yo davans.

ATIK 10
RAD AK EKIPMAN

Seksyon 1. Yo pral bay ekipman obligatwa inisyal la gratis. Pou ranplase ekipman, y ap fè yon echanj "youn pou youn" si ekipman an montre siy usure nòmal; ranplasman sa a ap fèt lè sa nesesè, epi anplwaye yo pa oblije fè echanj la pandan lè poz oswa lè yo pa nan travay. Tout ekipman dwe gen nimewo idantifikasyon anplwaye a sou li, epi se Konpayi an k ap deside si echanj la ap fèt. Anplwaye yo responsab pou achte ekipman ki pèdi, yo vòlè, oswa ki domaje akòz move itilizasyon; acha sa a ka oblije fèt pandan lè poz. Ekipman yo remèt pou echanj la dwe se sa yo te bay anplwaye a okòmansman. Nenpòt ekipman yo ranplase dwe achte nan men Konpayi an, dapre pri reyèl Konpayi an te peye pou li a. Se sèlman ekipman obligatwa yo pral ranplase gratis.

Seksyon 2. Konpayi an ap bay ekipman pou move tan frèt bay anplwaye ki asiyen pou travay nan chanm frizè, kòm travayè lakou, oswa kòm chofè pou deplase trelè nan lakou a.

Seksyon 3. Konpayi an ap bay rad ak ekipman chak fwa sa nesesè lè yon anplwaye chanje travay pou yon peryòd tanporè.

Seksyon 4. Yon anplwaye ki demisyone oswa ki revoke dwe remèt tout ekipman Konpayi an te ba li, pa pita pase pwochen jou travay la. Si anplwaye a pa fè sa, Konpayi an gen dwa retire valè ekipman an nan dènye chèk peye anplwaye a.

Yo dwe bay detay sou valè ekipman an ansanm ak dediksyon an; montan sa a pa ka depase pri aktyèl pou ranplase ekipman an.

Seksyon 5. Konpayi an ap bay sèvis lesiv pou rad travay (smock) oswa inifòm tout anplwaye yo.

ATIK 11
AVI AVÈTISMAN AK PWOSEDI LISANSYÈMAN

Seksyon 1. Konpayi an gen dwa etabli oswa revize prezans rezonab, travay, abi sibstans, tès dwòg ak alkòl, ak règleman sekirite tout anplwaye yo pral respekte. Konpayi an gen dwa tou pou etabli oswa revize yon politik disiplinè rezonab pou adrese vyolasyon règ sa yo. Règ ak règleman sa yo pral kominike bay Inyon an.

Seksyon 2. Pou lòt disiplin ki pa jis sispansyon oswa revokasyon, Konpayi an pral swiv yon politik disiplin pwogresif.

Seksyon 3. Yo p ap sispann oswa revoke okenn anplwaye san rezon jis.

ATIK 12
KOMITE JESYON TRAVAY

Seksyon 1. Pati yo dakò ke koperasyon, konpreyansyon, ak yon relasyon an amoni favorize yon travay ki fèt an sekirite epi avèk efikasite; sa ki nan enterè ni anplwaye yo ni Anplwayè a. Nan sans sa a, pati yo dakò pou mete sou pye yon komite travayè-direksyon ("LMC") epi bay komite sa a otorite pou diskite sou divès sijè — lòt pase plent fòmèl — ki ka parèt epi ki apwopriye pou diskite nan yon reyinyon LMC.

Seksyon 2. LMC a ap konpoze ak reprezantan anplwayè a ansanm ak reprezantan anplwaye yo; ladan l dwe genyen de (2) anplwaye ki soti nan depatman Rekòt (Harvest) ak de (2) anplwaye ki soti nan depatman Fabrikasyon (Fabrication). Manm LMC a ki fè pati inite negosyasyon an ap resevwa peman pou tan reyèl yo pase nan reyinyon LMC yo, depi tan sa a pa depase yon demi èdtan (½ èdtan).

Seksyon 3. LMC a ap reyini chak mwa. Reyinyon yo ap swiv yon ajanda. LMC a ap diskite sou divès pwoblèm, men li pa gen otorite pou modifye Akò sa a. LMC a pa gen jiridiksyon sou okenn pwoblèm ki tonbe anba pwosesis tretman plent lan.

Seksyon 4. Sèvis Federal pou Medyasyon ak Konsilyasyon (FMCS) ap bay fòmasyon pou LMC a.

ATIK 13
PWOSEDI POU PLENT AK ABITRAJ

Seksyon 1. Definisyon yon plent. Nenpòt dezakò ki gen rapò ak entèpretasyon oswa respekte kondisyon ki ekri nan Akò sa a ap konsidere kòm yon plent, epi y ap trete l jan sa endike anba a.

Seksyon 2. Etap nan pwosedi a.

Etap 1. Anplwaye a (avèk oswa san prezans yon delege sendika) pral diskite plent lan enfòmèlman ak sipèvizè anplwaye a. Diskisyon sa a dwe fèt nan twa (3) jou ouvrab apre ensidan an.

Etap 2. Si plent lan pa rezoud nan Etap 1, li dwe ekri, li dwe presize swadizan vyolasyon Akò sa a ak remèd y ap chèche a, epi li dwe soumèt bay Resous Imèn oswa moun li deziyen an nan sèt (7) jou ouvrab apre dat ensidan an. Yon plent ki gen rapò ak peman ap rive alè si Anplwayè a resevwa li nan sèt (7) jou ouvrab apre jou peman an pou peryòd kote plent lan te fèt la.

Nan yon delè katòz (14) jou travay apre Anplwayè a fin resevwa plent lan, reprezantan Anplwayè a ak reprezantan Sendika a dwe rankontre pou eseye rezoud plent lan. Rankont lan ka fèt an pèsòn, pa telefòn, oswa pa videokonferans. Yo ka pwolonje delè pou rankont sa a si tou de pati yo dakò. Nan yon delè katòz (14) jou travay apre rankont Etap 2 a, Anplwayè a dwe voye yon repons alekri bay Sendika a konsènan rankont sa a.

Etap 3. Si plent lan pa rezoud nan Etap 2, nenpòt nan pati yo ka soumèt dosye a bay yon abit. Nenpòt demann pou abitraj dwe fèt alekri, epi Anplwayè a dwe resevwa l nan yon delè katòz (14) jou travay apre Sendika a fin resevwa repons Anplwayè a pou Etap 2 a.

Seksyon 3. Chwa abit la. Yon reprezantan Anplwayè a ak yon reprezantan Sendika a dwe eseye antann yo sou chwa yon abit net ki pral tande dosye a epi pran yon desizyon sou konfli a. Si yo pa rive antann yo sou yon abit net, y ap chwazi abit la nan yon lis nèf (9) abit net ke Sèvis Federal pou Medyasyon ak Konsilyasyon (Federal Mediation and Conciliation Service) ap soumèt bay pati yo. Pati yo pral retire non sou lis la youn apre lòt; pou konnen ki pati ki pral kòmanse retire non an premye, y ap fè yon tiraj osò avèk yon pyès monnen. Dènye non ki rete sou lis la ap sèvi kòm abit net la.

Seksyon 4. Otorite abit la. Otorite abit la limite sèlman nan pran yon desizyon ki gen rapò ak entèpretasyon oswa respè dispozisyon ki ekri nan Akò a. Abit la pa gen otorite pou ajoute, retire, inyore, oswa modifye tèm ak dispozisyon Akò sa a nan okenn fason. Desizyon abit la dwe limite sèlman nan pwen ki soulve nan plent alekri a; abit la pa gen pouvwa pou deside sou okenn lòt pwoblèm. Abit la dwe fè tout efò rezonab posib pou l bay desizyon l nan yon delè swasant (60) jou kalandriye apre dosye a fin fèmen. Desizyon abit la ap final epi li obligatwa pou Sendika a, Anplwayè a, ak anplwaye ki te depoze plent lan.Section 5. Fees and Expenses of the Arbitrator. The fees and expenses of the neutral arbitrator shall be divided equally between the Employer and the Union.

Seksyon 6. Delè. Delè ki tabli la a, ki konsène tan pou depoze yon plent ak demann pou abitraj, se dispozisyon obligatwa. Si yon pati pa respekte delè sa yo, sa ap lakòz plent lan anile nèt, pati ki depoze l la pèdi dwa pou l pouswiv li, epi plent lan pap ka ale nan abitraj. Pati yo ka deside ansanm, alekri, pou pwolonje delè ki prevwa la a.

Seksyon 7. Medyasyon. Si tou de pati yo dakò, yo ka mande pou fè yon medyasyon pou rezoud plent lan (yon pwosesis ki pa obligatwa pou pati yo swiv rezilta a). Yo ka fè sa nenpòt lè apre repons alekri pou "Etap 2" la, jiska jou abitraj la. Anplwayè a ak Sendika a ap pataje depans medyasyon an egalego.

ATIK 14
PÈMISYON ABSANS

Seksyon 1. Konje absans ap limite a yon (1) mwa, amwenske Akò sa a prevwa yon lòt bagay oswa si lwa a egzije sa.

Seksyon 2. Anplwaye ki fè pati inite negosyasyon an gen dwa pou pran konje absans, dapre politik Anplwayè a konsènan konje absans; politik sa yo ka modifye detanzantan, selon desizyon Anplwayè a sèlman.

Seksyon 3. Anplwayè a ap bay anplwaye nan inite negosyasyon an ki kalifye yo nenpòt konje lwa federal, eta, oswa lokal egzije, sa ki gen ladan l — san yo pa limite a sa sèlman — "Minnesota Paid Family and Medical Leave Act" (MN-PFMLA).

Seksyon 4. Se responsablite anplwaye a pou l soumèt yon demann anba FMLA, MN-PFMLA, oswa nenpòt lòt kalite konje. Ou dwe soumèt demann pou absans ki kouvri pa FMLA, MN-PFMLA, oswa lòt kalite konje ki pwoteje pa lalwa. Anplwaye ki kalifye pou pran konje anba FMLA, MN-PFMLA, oswa nenpòt lòt konje ki pwoteje, dwe respekte règleman ak pwosedi Anplwayè a lè y ap fè demann pou konje a epi lè y ap pran l. Ou ka jwenn enfòmasyon sou fason pou soumèt yon demann nan depatman Resous Imèn. Si yon anplwaye fin itilize tout benefis FMLA, MN-PFMLA, ak nenpòt lòt benefis ki disponib, epi li pa kapab retounen travay, anplwayè a ka mete fen nan travay li nan moman sa a.

Seksyon 5. Pati yo dakò ke, tout kote sa aplikab, konje anba FMLA, MN-PFMLA, ak nenpòt lòt kalite konje ki pwoteje pa lwa federal, lwa eta a, oswa lwa lokal yo, ap dewoule anmenmtan (an paralèl) otan sa posib.

Seksyon 6. Apati 1ye janvye 2026, Anplwayè a pral peye 50% nan prim yo egzije dapre Minn. Stat. § 268B.14 subd. 3, epi anplwaye yo pral peye 50% nan prim yo atravè dediksyon ki fèt nan salè yo. Si pousantaj prim anplwayè a ta vin chanje, Anplwayè a gen dwa ajiste montan an pou l koresponn ak sa lwa a egzije nan moman sa a, epi kolekte rès la nan men anplwaye yo, jan sa prevwa nan akò negosyasyon sa a.

Seksyon 7. Si ta gen yon lwa oswa yon règleman federal, eta, oswa lokal — kit li nouvo oswa modifye — ki egzije yon ekstansyon nan benefis yo, oswa ki enpoze nouvo benefis, pati yo dakò pou yo rankontre epi diskite sou fason pou aplike benefis sa yo pou anplwaye yo dapre Akò sa a. Yo dakò tou pou yo jwenn yon antant ki pa lakòz okenn depans anplis pou okenn nan pati yo.

ATIK 15
KONJE POU ANTÈMAN

Seksyon 1. Nan ka lanmò yon manm fanmi pwòch yon anplwaye, y ap akòde anplwaye a yon peryòd konje rezonab san peye. Fanmi pwòch gen ladan: mari oswa madanm anplwaye a, pitit li, paran li, frè ak sè li, granparan li, ansanm ak paran mari oswa madanm li.

Seksyon 2. Pou ede kouvri depans ki gen rapò ak asiste fineray la, nenpòt anplwaye ki fin fè peryòd esè li ap resevwa yon peman ki ekivalan a jiska twa (3) jou travay. Nan ka lanmò yon granparan, peman an ap ekivalan a yon (1) jou travay. Pou resevwa peman pou konje fineray la, anplwaye a dwe prezante yon prèv ki montre li te asiste fineray la, dapre pratik ki genyen nan peyi kote fineray la fèt la. Yo pap bay peman pou konje fineray si anplwaye a te deja an vakans lè fineray la te fèt, oswa si jou li te absan yo se pa t jou travay ki te pwograme.

ATIK 16
SEVERABILITE

Seksyon 1. Si nenpòt pati nan Akò sa a ta vin valab ankò, oswa si aplikasyon l ta vin limite akoz yon lwa ki egziste deja oswa yon lwa ki adopte apre sa, akoz yon desizyon yon ajans gouvènman ki otorize, oswa akoz yon desizyon yon tribinal ki gen jiridiksyon, rès pati nan Akò sa a ap rete valab epi kontinye aplike nèt ale. Si yo dekouvri yon kloz ki pa valab oswa ki gen aplikasyon l limite, pati yo ka negosye l ankò si youn nan yo mande sa..

ATIK 17
VIZIT NAN USIN AK KOWOPORASYON AK SENDIKA A

Seksyon 1. Konpayi an rekonèt dwa Sendika a genyen pou l deziyen yon Komite nan espas travay la, ki fòme ak anplwaye nan izin nan, pou jere zafè Sendika a anndan izin nan, jan Sendika a ka deside delege l bay komite sa a detanzantan. Konpayi an dakò bay yon kabinè dosye ki ka fèmen ak kle pou reprezantan sendikal yo itilize. Reprezantan Sendika a gen dwa antre nan espas travay yo toutotan anplwaye yo ap travay, depi konpòtman reprezantan an pa anpeche anplwaye yo fè travay yo.

Seksyon 2. Reprezantan Sendika a dwe bay Vis Prezidan Operasyon yo, Manadjè Izin nan, ak depatman Resous Imèn yo yon avi omwen 24 èdtan anvan li vizite etablisman an.

Seksyon 3. Konpayi an dakò pou l pèmèt reprezantan Sendika yo, pandan sesyon oryantasyon an, pale sou wòl Sendika a nan izin nan epi fè anplwaye yo siyen fòm aplikasyon pou manm ak fòm otorizasyon pou peye kotizasyon. Prezantasyon sa a pa dwe depase trant (30) minit.

ATIK 18
AKÒ

Seksyon 1. Konpayi an dakò pou l pa antre nan okenn akò avèk anplwaye ki dekri nan Aneks A yo — kit se endividyèlman, kit se kolektivman — ki ta kontrè, nan nenpòt fason, ak kondisyon ki nan Akò sa a.

ATIK 19
GRÈV

Seksyon 1. Pandan dire Akò sa a, pa pral gen okenn grèv, arè travay, manifestasyon (pikèt), respè pou okenn liy pikèt kèlkeswa kalite li ye, ralentisman travay, grèv solidarite, rediksyon volontè nan pwodiksyon, bòykot (kit se prensipal oswa segondè), oswa nenpòt lòt fòm presyon ekonomik kont Konpayi an oswa nenpòt nan sèvis li yo, kit se soti nan men Sendika a, manm li yo, oswa nenpòt moun Akò sa a kouvri. Konpayi an pap fèmen pòt travay li (lockout) pou anpeche anplwaye ki nan inite negosyasyon an travay pandan dire Akò sa a.

Seksyon 2. Ni vyolasyon okenn dispozisyon nan Akò sa a, ni komisyon okenn zak ki konstitye yon pratik travay enjis oswa ki ilegal dapre lwa federal, eta, oswa lokal yo, pap sèvi kòm eskiz pou anplwaye yo oswa Sendika a pa respekte obligasyon yo dapre dispozisyon Atik sa a.

ATIK 20
KONDISYON JENERAL

Seksyon 1. Anplwaye yo ap resevwa peman pou yon peryòd total dis (10) minit pa jou travay, ki destine pou chanje rad ak netwaye ekipman. "Rad" isit la gen ladan l tout kalite rad travay, tabliye, privye pou cheve oswa bab, kas pwoteksyon, bouch-zòrèy, bòt, ak lòt ekipman anplwaye yo oblije mete sou yo anvan yo kòmanse travay. Tan sa a, ki dedye pou chanje rad ak netwaye ekipman, pap konsidere kòm lè travay, men y ap peye l dapre tarif nòmal anplwaye a; sepandan, tan sa a pap konte nan kalkil lè siplemantè (overtime). Afile kouto dwe fèt pandan lè travay Konpayi an, avèk pèmisyon sipèvizè a.

Seksyon 2. Chak jou travay, anplwaye yo ap benefisye yon peryòd pou manje ki dire omwen trant (30) minit youn apre lòt; peryòd sa a pa peye.

Seksyon 3. Anplwaye ki prezante yon lisans lachas valab bay sipèvizè yo (Konpayi an ka fè yon kopi lisans lan), omwen yon (1) semèn anvan dat absans la, gen dwa chwazi yon (1) jou nan sezon lachas sèf nan Minnesota pou yo absan nan travay.

Seksyon 4. Konpayi an dakò ke se pa règleman yo pou sipèvizè a fè travay pwodiksyon nòmalman. Sipèvizè yo oblije sipèvize travay anplwaye yo nan depatman an, travay avèk yo, anseye yo kijan pou yo fè travay la byen epi eksplike devwa anplwaye yo. Sipèvizè yo ka fè nenpòt devwa ki nesesè nan bon jan biznis la ap fonksyone.

Seksyon 5. Chak anplwaye dwe gen yon lè kòmansman definitif ki pwograme pa pita pase fen chanjman yo nan jou anvan an.

Seksyon 6. Tan maksimòm pou frape bèf yo dwe limite a dis (10) èdtan pa jou.

Seksyon 7. Konpayi an dwe bay yon tablo afichaj apa, fèmen kote se sèlman Sendika a ki ka afiche avi.

Seksyon 8. Nenpòt kondisyon travay ki an vigè kounye a ki pa kouvri pa Akò sa a ap rete an vigè sof si yo chanje atravè negosyasyon kolektif.

Seksyon 9. Yo dakò ke si Konpayi an ta entwodui yon nouvo metòd operasyon oswa chanje klasifikasyon divizyon yo dapre Akò sa a, Konpayi an dwe notifye Sendika a sou metòd operasyon yo pwopoze a; epi, nan yon delè trant (30) jou, kesyon ki gen rapò ak klasifikasyon travay, salè, avantaj sosyal, ak lòt kondisyon travay yo pral fè objè negosyasyon avèk Sendika a.

Seksyon 10. Anplwaye ki deja manm nan Rezèv yo oswa nan Gad Nasyonal la (National Guard) nan moman ratifikasyon an, ap kontinye resevwa konpansasyon pou peryòd fòmasyon de (2) semèn nan, toutotan yo rete manm aktif nan Rezèv yo oswa nan Gad Nasyonal la.

Seksyon 11. Konpayi an ap reponn nan yon delè de (2) jou travay pou nenpòt demann konje maladi peye oswa konje vakans.

Seksyon 12. Anplwaye yo oblije rele pou enfòme konpayi an anvan lè travay yo kòmanse si yo prevwa absan pou nenpòt rezon. Pou yo konsidere apèl la fèt alè, anplwaye a dwe rele nan yon entèval ki pa plis pase 12 èdtan, epi ki pa mwens pase 30 minit, anvan lè travay yo te pwograme pou jou yo pral absan an.

ATIK 21
KONPANSASYON POU TRAVAYÈ YO

Seksyon 1. Si yon anplwaye blese pandan l ap travay epi aksidan sa a kalifye pou konpansasyon dapre sistèm Konpansasyon Travayè yo (Workers Compensation), Konpayi an dakò pou l peye anplwaye a trannsenk dola ($35.00) pa jou, pou yon peryòd ki rive jiska twa jou.

Seksyon 2. Si peman ki soti nan sistèm Konpansasyon Travayè yo kouvri premye jou aksidan an, yo pap fè peman ki mansyone anwo a.

Seksyon 3. Anplwaye yo ap resevwa peman konplè pou tan yo te pase nan ekip travay la (gang time) nan jou yo te sibi aksidan ki bay dwa a konpansasyon an.

ATIK 22
KOMITE SEKIRITE

Seksyon 1. Konpayi an ap kenbe yon komite sekirite. Li pral gen ladan l omwen yon (1) moun ki soti nan direksyon Konpayi an, omwen yon (1) anplwaye nan chak divizyon, ak yon (1) reprezantan sendika nan chak divizyon. Manm komite sekirite yo pral reyini detanzantan pou diskite sou kondisyon sekirite nan izin nan. Anplis de sa, reprezantan sa yo dwe veye sou kondisyon sekirite yo nan izin nan.

Seksyon 2. Lè yon moun remake yon pwoblèm sekirite, li dwe rapòte sa imedyatman bay yon manm komite sekirite a; manm sa a ap gen responsablite pou l fè sipèvizè divizyon konsène a konnen pwoblèm nan.

Seksyon 3. Si yo pa pran mezi pou elimine pwoblèm sekirite a, oswa si sipèvizè a pa dakò ke gen yon pwoblèm sekirite, manm komite sekirite a oswa reprezantan sendika divizyon an gen dwa rapòte pwoblèm nan bay Vis Prezidan Operasyon yo (VP of Operations) oswa yon moun li deziyen pou sa.

Seksyon 4. Si reprezantan sendika a oswa manm komite a pa satisfè ak repons manadjè a (oswa moun li te deziyen an), yo ka depoze yon plent fòmèl epi trete pwoblèm nan atravè pwosesis pou jere plent ak abitraj la.

Seksyon 5. Konpayi an ap kontinye mete yon bwat sijesyon a dispozisyon anplwaye yo.

ATIK 23
SÈVIS JIRI

Seksyon 1. Konpayi an ap peye anplwaye regilye a tan plen, ki oblije sèvi nan yon jiri (Petit jury), diferans ki genyen ant salè regilye anplwaye a pou semèn konsène a ak montan li resevwa pou sèvis jiri a. Peman sa a pa dwe depase total èdtan anplwaye a te travay — swa dapre orè ekip li a, swa dapre èdtan reyèl divizyon li a te travay (ki gen ladan lè siplemantè) — avèk montan li te resevwa pou sèvis jiri a. Anplwaye a dwe enfòme Konpayi an le pli vit ke li resevwa yon avi pou sèvi nan yon jiri. Tan yon anplwaye pase ap sèvi nan yon jiri ap konsidere kòm tan travay pou tout sa ki gen rapò ak Akò sa a. Si yo libere yon anplwaye pou yon jounen oswa yon pati nan yon jounen pandan peryòd sèvis jiri a, anplwaye a dwe prezante l nan izin nan pou l travay. Obligasyon sèvis jiri sa a
limite a yon (1) semèn peye pa ane.

ATIK 24
SALÈ AK KLASIFIKASYON PÒS

Seksyon 1. Touswit apre ratifikasyon Akò sa a, to minimòm pou kòmanse travay la ap $17.15 pa èdtan pou yon peryòd maksimòm 5 premye jou oryantasyon yo. Lè peryòd esè a fini — oswa pi bonè si anplwaye a kalifye — to salè de baz regilye anplwaye a ap pase nan Klasifikasyon 11.

Seksyon 2. To salè de baz regilye pou klas ki koresponn yo pou ane 2026 la, jan sa dekri nan Aneks A a, ap antre an vigè apati premye peryòd peye konplè ki vini apre ratifikasyon Akò sa a.

Seksyon 3. Apati premye peryòd peye konplè ki vini apre 1ye janvye 2027, to salè de baz regilye pou tout klas yo ap ogmante de $1.00. Apati premye peryòd peye konplè ki vini apre 1ye janvye 2028, to salè de baz regilye pou tout klas yo ap ogmante de $0.50. Apati premye peryòd peye konplè ki vini apre 1ye janvye 2029, to salè de baz regilye pou tout klas yo ap ogmante de $0.50. Apati premye peryòd peye konplè ki vini apre 1ye janvye 2030, to salè de baz regilye pou tout klas yo ap ogmante de $0.50. Yo prezante to salè pou chak klas, ane pa ane, nan Aneks A a.

Seksyon 4. Klasifikasyon travay yo ak tit travay korespondan yo ki dekri nan Anèks A ap antre an vigè apati premye peryòd peye konplè ki vini apre ratifikasyon Akò sa a. Si gen yon amelyorasyon nan klasifikasyon yon travay kòm rezilta negosyasyon sa yo, anplwaye k ap fè travay sa yo ap resevwa salè ki koresponn ak nouvo klasifikasyon an apati premye peryòd peye konplè ki vini apre ratifikasyon Akò sa a. Si yo ajoute yon nouvo travay, anplwaye k ap fè travay sa a kounye a ap asiyen nan pozisyon sa a. Pou anplwaye ki wè klasifikasyon travay yo okipe a desann (vin pi ba) kòm rezilta negosyasyon sa yo, y ap kenbe salè yo nan nivo klasifikasyon anvan an jiska dat 1ye janvye 2027; apre dat sa a, y ap kòmanse resevwa salè ki pi ba a.

Seksyon 5. Tout nouvo anplwaye ki pa fini premye semèn travay yo ap resevwa salè minimòm federal oswa eta a (selon sa ki pi wo a).

Seksyon 6. Pozisyon Moun Chèf nan divizyon Rekòt ak Fabrikasyon yo, Laboratwa, Kanon Zo, Frapeur, Dekaleur Cho, Echantiyonè Trim, Angrenè, Operatè Restriksyon, ak Kontwòl Balans/Envantè yo pral pozisyon ke Konpayi an pral ranpli, sou randevou, san konsidere ansyènte, epi yo p ap sijè a plent. To peman pou Moun Chèf la pral to Klasifikasyon I plis vennsenk santim ($0.25) anplis pa èdtan. Yo te reklasifye yon pozisyon Echantiyonè Trim kòm yon Kowòdonatè Echantiyonè epi li pa nan sendika.

ATIK 25
ASIRANS SANTE AK PLAN 401(K)

Seksyon 1. Asirans Sante. Konpayi an ap ofri asirans sante bay anplwaye yo dapre tèm ak kondisyon ki endike anba yo. Konpayi an ap ofri tou asirans dantè ak vizyon bay anplwaye inite negosyasyon yo nan limit ak sou menm tèm ak kondisyon ak pwoteksyon sa yo disponib pou anplwaye lòt filiyal operasyonèl American Foods Group, LLC ak Rosen's Diversified, Inc. Konpayi an kenbe, nan diskresyon li sèlman, dwa pou ajoute, efase, chanje ak/oswa revize nenpòt pwoteksyon asirans oswa pwogram benefis jan sikonstans yo jistifye, san avètisman oswa apwobasyon Sendika a alavans.

Konpayi an dakò ke manm negosyasyon ki kalifye yo ap resevwa Plan Sante Sendika Konpayi an pou pwoteksyon sante. Manm inite negosyasyon yo ap peye to kontribisyon chak semèn anplwaye yo detèmine kòm yon pousantaj Pri Total Plan Konpayi an, ki aplikab pou ane Akò a. Chak Desanm oswa pi bonè, Konpayi an ap detèmine Pri Total Plan an, nan diskresyon li sèlman, pou pwochen ane kalandriye Akò a epi detèminasyon li pa pral sijè a abitraj. Konpayi an rezève dwa pou modifye, revize, oswa mete fen nan Plan Sante Sendika a pou tout Konpayi RDI yo.

Pandan tout dire Akò sa a, to kontribisyon chak semèn Anplwaye a kòm yon pousantaj nan Pri Total Plan Konpayi an pou Plan Sante Sendika a ap rete nan 29.5%.

The parties agree that the Union shall have no right to grieve or otherwise object should the Company amend, revise or terminate the Union Health Plan or its replacement. If the Company replaces the existing Plan with a plan that is substantially similar to the current Plan, bargaining employees will be eligible to participate in the new plan.

Seksyon 2. Plan 401k. Anba tout aspè tèm ak kondisyon Plan Retrèt 401(k) Rosen's Diversified Union Employees la, ansanm ak nenpòt amannman aktyèl oswa nan lavni (ki gen ladan nenpòt amannman Rosen's Diversified oswa administratè Plan an jije nesesè) ("Plan Retrèt la"), Anplwayè a ap ofri anplwaye yo yon plan 401(k) ak karakteristik sa yo. Nenpòt tèm ki ekri an majiskil defini pa Plan Retrèt la.

Anplwayè a ap fè yon Kontribisyon Korespondan bay anplwaye Patisipan ki kalifye yo sou yon baz anyèl nan montan sa yo ki baze sou Kontribisyon Ranvwa Opsyonèl chak Patisipan:

- Anplwayè a ap kontribye yon montan ki egal ak sa anplwaye a mete (kontribisyon egal), jiska yon limit 3%, pou ane 2026, 2027, 2028, 2029, ak 2030 nan kad Plan Retrèt la.

- Dapre Plan Retrèt la, pou yon patisipan ka resevwa kontribisyon egal anplwayè a, li dwe fin ranpli yon (1) ane sèvis (sa vle di 1 000 èdtan travay) epi li dwe toujou anplwaye nan konpayi an nan dènye jou ane kalandriye a. Anplwayè a ap fè vèsman kontribisyon sa a pa pita pase 31 janvye chak ane, pou kouvri ane anvan an.

Kontribisyon Ranvwa Opsyonèl yon Patisipan rete lajan Patisipan an epi li pa janm sijè a akizisyon dwa.

Kalandriye akizisyon dwa pou Kontribisyon Korespondan Patwon an pou anplwaye ki premye vin Patisipan nan Plan Retrèt la apre dat efektif Akò sa a pral 5 ane Sèvis Akizisyon dwa a 20% pa ane. Sa vle di, lè yo fini 5 ane Sèvis Akizisyon dwa, Kontribisyon Korespondan Patwon an ta akizisyon dwa nèt. Yon Ane Sèvis Akizisyon dwa mande 1000 Èdtan Sèvis pandan yon Ane Plan. Kontribisyon Korespondan Patwon an pou Patisipan ki deja egziste nan Plan Retrèt la, apati 1ye janvye 2021, akizisyon dwa nèt lè Patwon an peye l bay Plan an.

ATIK 26
DWA JESYON

Seksyon 1. Patwon an ap kenbe dwa pou jere epi dirije mendèv la epi opere biznis li. Dwa sa a ap gen ladan l, men pa limite a, dwa pou anboche, ankouraje, disipline (ki gen ladan sispansyon ak/oswa revokasyon), revoke pou yon bon rezon, revoke anplwaye epi detèmine bezwen Patwon an konsènan lè travay, eksepte jan sa modifye oswa limite pa tèm ak kondisyon Akò sa a.

Seksyon 2. Patwon an kenbe tout dwa pou etabli règ travay ak sekirite ki pa antre an konfli ak oswa modifye tèm Akò sa a oswa okenn règleman oswa lwa eta oswa federal.

Seksyon 3. Li dakò ke Patwon an kenbe tout dwa ak prerogatif jesyon li te genyen anvan eksepte dwa ak prerogatif ke yo abandone espesyalman anba tèm Akò sa a.

ATIK 27
NOTIFIKASYON

Seksyon 1. Anplwaye yo dwe bay Konpayi an adrès yo ak nimewo telefòn yo (si genyen) touswit apre yo fin anboche. Apre sa, anplwaye a dwe avize Konpayi an san pèdi tan, alekri, sou nenpòt chanjman nan adrès oswa nimewo telefòn. Si li pa bay chanjman sa a, Konpayi an ap libere de tout obligasyon pou l avize anplwaye a anba nenpòt dispozisyon rapèl oswa dispozisyon ki gen rapò ak Akò a.

Seksyon 2. Si Konpayi an oblije bay anplwaye yo avi anba nenpòt dispozisyon nan Akò sa a, avi a ap voye pa lapòs sètifye, avèk resi pou resevwa resi, nan dènye adrès anplwaye a. Si anplwaye a pa reklame lèt la nan dis (10) jou apre dat lapòs la, obligasyon Konpayi an anvè anplwaye a anba Akò sa a ap sispann.

ATIK 28
PA GEN DISKRIMINASYON

Seksyon 1. Yo pa dwe fè diskriminasyon kont okenn anplwaye akoz ras, kwayans, sèks, laj, koulè, orijin nasyonal, relijyon, andikap, sitiyasyon matrimonial, oryantasyon seksyèl, sitiyasyon anrapò ak asistans piblik, oswa nenpòt lòt kategori ki pwoteje dapre lwa Eta a oswa lwa Federal la.

ATIK 29
DIRE AKÒ A

Akò sa a ap antre an vigè apati 3 septanm 2026 pou rive 31 desanm 2030 (dat sa a enkli), epi l ap kontinye rete an vigè ane apre ane apre dat sa a, amwenske youn nan pati yo notifye lòt la alekri — omwen swasant (60) jou anvan dat Akò a ekspire — sou entansyon li pou l modifye oswa mete fen nan Akò sa a.

LONG PRAIRIE PACKING COMPANY, LLC	UNITED FOOD AND COMMERCIAL WORKERS UNION LOCAL 1189
By: _____	By: _____

Appendix A

Tablo 1. To salè pa kategori selon ane.*

Klas	2026 + 1.00	2027 +1.00	2028 +.50	2029 +.50	2030 +.50
11	$20.65	$21.65	$22.15	$22.65	$23.15
10	$21.65	$22.65	$23.15	$23.65	$24.15
9	$21.90	$22.90	$23.40	$23.90	$24.40
8	$22.15	$23.15	$23.65	$24.15	$24.65
7	$22.90	$23.90	$24.40	$24.90	$25.40
6	$23.90	$24.90	$25.40	$25.90	$26.40
5	$24.15	$25.15	$25.65	$26.15	$26.65
4	$24.90	$25.90	$26.40	$26.90	$27.40
3	$25.15	$26.15	$26.65	$27.15	$27.65
2	$25.90	$26.90	$27.40	$27.90	$28.40
1	$26.15	$27.15	$27.65	$28.15	$28.65

** Tarif 2026 yo ap antre an vigè apati premye peryòd peman konplè ki vini apre ratifikasyon Akò a. Tarif pou ane 2027–2030 yo ap antre an vigè apati premye peryòd peman konplè ki vini apre 1 janvye ane aplikab la..*

Table 2. klasifikasyon tip de travay pa depatman

Depatman	Tip travay	klas
F	Bone Chucks	1
F	Bone Ribs	1
F	Clod Puller	1
F	Pull Tenders	1
F	Plate Boner	2
F	Circle Saw	5
F	Shag with CDL	5
F	Drop Insides	6
F	Scaler Inventory Control	6
F	Bone Butts	8
F	Aitch Bones	8
F	Bone Strips	8
F	Knuckle Puller	8
F	Hind Saw	8
F	Drop Goosenecks	8
F	Hind Shanks	8
F	Shin Boner	8
F	Bone Arms	8
F	Trim Tenders	9

Appendix A

Depatman	Tip travay	klas
F	Bone Shanks	9
F	Shackle & Bone Briskets	9
F	Peel Knuckle	9
F	Inside Trimmer	9
F	Flat Trimmer	9
F	Yard Person	9
F	Shag Truck Driver	9
F	Forklift Pallet Jack Freezer	9
F	Lab	9
F	Knife Room	9
F	Trim Sampler	9
F	Clean Brisket Bones	10
F	Whizard Knife	10
F	Chuck Saw	10
F	Drop Bellies	10
F	Drop Ribs	10
F	Cut Selector	10
F	Box Scaler	10
F	Skinner	10
F	Saw Bones	10
F	Bone Cripples	10
F	Bone Cannon	10
F	Forklift Pallet Jack Operator	10
F	Skirt Dropper	10
F	Remove Patella	10
F	Drop Paddle Bone	10
F	Trimmer Fab	10
F	General Laborer	11
H	Knocker	1
H	1st Legger	1
H	2nd Legger	1
H	Gutter	1
H	Split Saw	1
H	Head Dropper	3
H	Flanker	4
H	Restrainer Operator	4
H	Head Skinner*	5
H	Hot Scaler	5
H	Sticker	5

Appendix A

Depatman	Tip travay	klas
H	Drop Bungs	5
H	Rim Over	6
H	Rumper 1st Leg	7
H	Rumper 2nd Leg	7
H	Hide Puller Driver	4
H	Pluck & Trim	8
H	Bone Heads	8
H	Defect Trimmer Side Rail	8
H	Glands Removal	8
H	Weasand Prep	8
H	Chisel Heads	8
H	Temples and Lips	8
H	Shackler	9
H	Drop Tongues	9
H	Rod Weasands	9
H	Tail Puller	7
H	Bag Removal Bull Fries	7
H	Hide Puller Passenger	6
H	Trim Harvest	9
H	Calf Skinner	9
H	Knife Room	9
H	Separate Livers	9
H	Open Flanks	9
H	Save Veins	9
H	Brisket Saw	9
H	Offal Freezer	9
H	Pre-Gutter	10
H	Tongue Trim	10
H	Spleen/Weasand Remover	10
H	Cut Out Pillar	10
H	Cook Tripe	10
H	Paunch Dumper	10
H	Offal Wash Trim Tails	10
H	Liver Trim	10
H	Offal Scaler	10
H	Trim Lungs Box Trachea	10
H	Side Puller Operator	10
H	Clear Necks	10
H	Whizard Heads	10

Appendix A

Depatman	Tip travay	klas
H	Hang Paunch	10
H	Open Paunch	10
H	Ears Eyes and Snouts	10
H	Bung Capper	10
H	Bung Handle/Plastic	10
H	Carcass Tracking	10
H	Rumper 3rd	10
H	Tail Marker	10
H	Spinal Cord Remover	10
H	Remove Small Intestine	10
H	Head Hanger	10
H	Remove Omasum	10
H	General Laborer	11

** Wòl "Head Skinner" a se yon travay a tan pasyèl; se pa yon pòs a tan plen ki afiche oswa ki ouvè pou soumèt kandidati. Anplwaye yo resevwa peman dapre tarif Klas 5 la pou lè yo travay nan pozisyon sa a.*

bb